

**PARTNERPRO**  
ORIGINAL TOOLS

# USER MANUAL

## BATTERY SPRAYER

**PP-5C-2**

**PP-5C-3**

**PP-7C-2**

**PP-8C-3**



**Pompa de stropit cu acumulator**

**Опрыскиватель Аккумуляторный**

**Акумулаторна пръскачка**

**Bataryalı Püskürtücü**

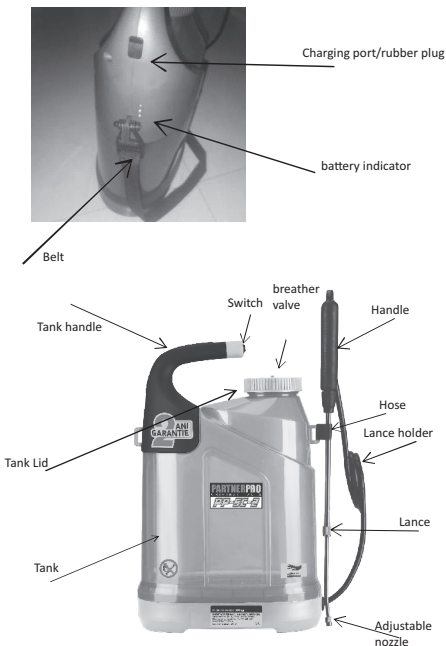


## Lithium battery sprayer



\*Please read the user manual carefully before use\*

### 1. Product illustration



### 2. Specifications

| Model              | PP-5C-3         | PP-8C-3         | PP-7C-2         | PP-5C-2         |
|--------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Capacity           | 5 L             | 8 L             | 7 L             | 5 L             |
| Rated voltage      | 5 V             | 5 V             | 5 V             | 5 V             |
| Working current    | 1A              | 1A              | 1A              | 1A              |
| Battery type       | Lithium battery | Lithium battery | Lithium battery | Lithium battery |
| Battery capacity   | 2500mAh         | 2500mAh         | 2500mAh         | 2500mAh         |
| Work pressure      | MAX 0.25MPa     | MAX 0.25MPa     | MAX 0.25MPa     | MAX 0.25MPa     |
| Operating hours    | 120min          | 120min          | 120min          | 120min          |
| Recharging current | 1A              | 1A              | 1A              | 1A              |
| Charging time      | 210min          | 210min          | 210min          | 210min          |

### 3. Product introduction:

Dear customer, thank you for using the electric sprayer produced by our company. This machine uses a lithium-ion battery as the power supply, matched with a high-quality protection board, which is safe and reliable. The high-performance diaphragm pump is environmentally friendly and energy-saving, resistant to chemical corrosion, strong pressure, uniform spray, good atomization effect, no pollution, greatly reduces the labor intensity of the operator, and is widely used in fruit trees, flowers, tobacco, tea trees, gardening, Pest control and spraying of various crops such as greenhouses, can also be used for public environment disinfection, mosquito control, sterilization, etc.

### 4. Operation method:

1. Fully charge the battery before use. Insert the charging cable into the user's own mobile phone charger, then plug the charger into the 220V power supply, and insert the other end of the charging cable into the charging port of the machine, until the three green lights are all on, it is fully charged.
2. For the first use, test spray with clean water to observe whether there is water leakage at each connection and whether the atomization effect is good. After everything is normal, the liquid can be adjusted for operation.
3. Special liquids such as strong acid, strong alkali and flammable are strictly prohibited in this machine.
4. Please do not use water-insoluble powder, because it cannot be dissolved into liquid and is easily suspended in the water tank. The solid will settle down and block the filter screen and pump channel in the water tank. Please use liquid chemicals.
5. The ambient temperature range of this product is 0-40°C.
6. The sprayer must pass through the filter screen when adding water and liquid medicine, otherwise it is easy to cause other debris to enter, resulting in blocking the filter screen and water pump in the water tank, affecting the normal use of the machine.
7. If there is any overflow when adding the liquid, please wipe it off immediately.
8. After the water tank is filled with water, please cover and tighten the cover to prevent the liquid from overflowing during the operation.
9. Press the power switch once, the water pump starts to work, and it can be sprayed after a few seconds. Press the power switch again, the pump stops working. When the liquid in the water tank is sprayed, the pump will continue to work, please turn off the power in time.
10. Pay attention to the following issues when spraying liquid medicine:
  - 1) After the power switch is turned on, immediately swing the spray rod by hand to spray, and it is strictly forbidden to stay in one place for spraying to prevent pesticide damage.
  - 2) During the spraying process, shake the spray rod left and right to increase the spray width. The front progress and the swing speed should be properly matched to prevent spray leakage and affect the quality of the operation;
  - 3) Spray the liquid medicine, preferably in the morning or afternoon, in cool and windless weather, which can reduce the volatilization and drift of the liquid medicine and improve the control effect;
  - 4) Operators should not spray against the wind.

11. After spraying the liquid medicine, be sure to put it in clean water and spray it for 2-3 minutes to discharge the liquid medicine remaining in the machine, otherwise it will cause damage to the water pump.
12. After the power is turned off, please operate in strict accordance with the instructions of the chemical manufacturer, otherwise it may cause environmental pollution of life safety.
13. When storing the machine in a colder area, all liquids must be drained to prevent damage to the various parts of the sprayer;
14. The battery must be charged and stored, especially after use, it should be charged in time (if it is not used for a long time, it should be charged every other month).

### 5. Safe use and precautions:

Using this machine may be dangerous, please read it carefully, understand and follow the safety precautions to protect your safety and the safety of others.

1. Improper use of the machine may cause serious injury. It is strictly forbidden to spray people or animals during use;
2. Do not leave or store the machine in an unattended place, turn off the power when not in use, do not store harmful chemical liquids, and store it in a place without direct sunlight;
3. Using this product under dangerous conditions may injure yourself and surrounding objects, please read the instructions carefully, and do not disassemble or change the machine by yourself;
4. This machine must not use non-water-soluble powder. If it is used, it must be sprayed with clean water for several times after the operation;
5. No matter whether the machine is on or off, there should be no more people or animals on the boom;
6. Dress in strict accordance with the regulations when working, wear masks, long-sleeved shirts, long trousers, long gloves or pesticide-resistant coats, and do not work naked;

7. Handling pesticides: It is forbidden to use special working fluids. When handling pesticides, the safety instructions provided by the pesticide manufacturers should be followed.

#### 6. Troubleshooting and troubleshooting

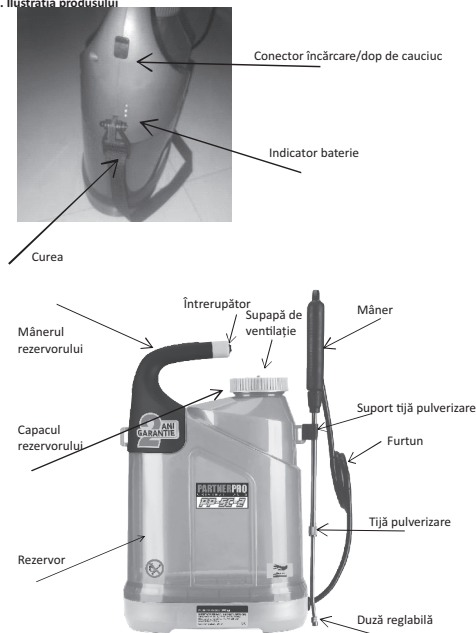
| Trouble                                                 | Cause                                                                                                                                | Remedy                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor does not start                                    | 1.The battery is dead<br>2.Poor wire connection<br>3.The power switch is damaged                                                     | 1.Charge battery<br>2.Check the connecting wires<br>3.Change switch                                                                                         |
| No water from the sprinkler<br>Unstable outlet pressure | 1.Nozzle is blocked<br>2.Air in the line<br>3.The water pump is blocked<br>4.Broken suction pipe                                     | 1. Clean the nozzle<br>2. Check the pipeline for air leakage and tighten it.<br>3. Remove foreign bodies from the water pump<br>4. Replace the suction tube |
| Leakage                                                 | 1. The connection is not tightened<br>2. The sealing ring is broken<br>3. The inlet and outlet pipes are broken                      | 1. Lock the hose clamp<br>2. Replace the sealing ring<br>3. Replace the water pipe                                                                          |
| Poor atomization                                        | 1. There is a foreign body in the nozzle<br>2. The filter is clogged<br>3. Leakage of pipeline connection<br>4. Insufficient battery | 1. Remove foreign bodies<br>2. Clean the filter<br>3. Tighten<br>4. Charge                                                                                  |
| Not charging                                            | 1. The charging port is damp and oxidized<br>2. Line open circuit<br>3. The battery is damaged<br>4. The charger is damaged          | 1. Replace<br>2. Reconnect or replace<br>3. Replace<br>4. Replace                                                                                           |

**Pompa de stropit cu acumulator**



**\*Înainte de a începe lucrul, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare\***

**1. Ilustrația produsului**



**2. Specificații**

| Model                   | PP-5C-3       | PP-8C-3       | PP-7C-2       | PP-5C-2       |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Capacitate              | 5 L           | 8 L           | 7 L           | 5 L           |
| Rated voltage           | 5 V           | 5 V           | 5 V           | 5 V           |
| Curent de funcționare   | 1A            | 1A            | 1A            | 1A            |
| Tipul bateriei          | Baterie litiu | Baterie litiu | Baterie litiu | Baterie litiu |
| Capacitatea bateriei    | 2500mAh       | 2500mAh       | 2500mAh       | 2500mAh       |
| Presiunea               | MAX 0.25MPa   | MAX 0.25MPa   | MAX 0.25MPa   | MAX 0.25MPa   |
| Perioadă de funcționare | 120min        | 120min        | 120min        | 120min        |
| Curent de reîncărcare   | 1A            | 1A            | 1A            | 1A            |
| Timp de încărcare       | 210min        | 210min        | 210min        | 210min        |

**3. Prezentarea generală a produsului:**

Acest instrument, utilizează ca sursă de alimentare, o baterie de tip litiu-ion, cuplată cu o placă de protecție de înaltă calitate, ceea ce îl face sigur și de încredere. Pompa cu diafragmă de înaltă performanță este ecologică și economisește energie, este rezistentă la coroziunea chimică, oferă o presiune puternică, un spray uniform, un efect bun de atomizare, nu poluează, reduce semnificativ intensitatea muncii utilizatorului și este utilizată pe larg în tratamentele pentru pomi fructiferi, flori, tutun, arbori de ceai, pentru grădinar, în lupta cu dăunătorii, pentru pulverizarea diverselor culturi în sere, fiind de asemenea utilă pentru dezinfectarea mediului public, pentru sterilizare, pentru a alunga țânțarii, etc.

**4. Mod de utilizare**

1. Încărcați complet bateria înainte de utilizare. Introduceți cablul de încărcare în încărcătorul pentru telefon, apoi conectați încărcătorul la sursa de alimentare de 220V și introduceți celălalt capăt al cablului de încărcare în portul de încărcare al instrumentului, până când cele trei lumini verzi se vor aprinde în totalitate, indicând că bateria este complet încărcată.
2. La prima utilizare, efectuați un test de pulverizare cu apă curată pentru a observa dacă există scurgeri de apă la fiecare conexiune și dacă efectul de atomizare este bun. După ce totul este în ordine, lichidul poate fi pregătit pentru lucru.
3. Utilizarea lichidelor speciale cum ar fi acizi puternici, baze puternice și substanțele inflamabile este strict interzisă.
4. Vă rugăm să nu utilizați pulberi insolubile în apă, deoarece acestea nu se pot dizolva în lichid și se depun ușor în rezervorul de apă. Elementele solide vor bloca filtrul și canalul pompei din rezervor. Vă rugăm să utilizați substanțe chimice lichide.
5. Intervalul de temperaturi acceptat pentru acest produs este între 0 și 40°C.
6. Când se adaugă apă și soluții lichide, este obligatoriu ca acestea să treacă printr-un filtru special, pentru a evita pătrunderea de impurități care ar putea bloca filtrul și pompa de apă, afectând funcționarea normală a instrumentului.
7. În cazul în care se produce o scurgere în timpul adăugării lichidului, instrumentul trebuie șters imediat.
8. După umplerea rezervorului cu apă, asigurați-vă că închideți și fixați bine capacul pentru a preveni scurgerea lichidului pe durata utilizării.
9. Apăsând o singură dată întrerupătorul, pompa de apă se va activa, permițând pulverizarea după câteva secunde. Prin apăsarea din nou a întrerupătorului, pompa se va opri. Dacă lichidul din rezervor a fost utilizat complet, iar pompa continuă să funcționeze, este important să opriți alimentarea la timp.
10. Accordați atenție următoarelor aspecte când pulverizați soluții medicinale:

- 1) După ce ați pornit întrerupătorul, mișcați imediat manualul tija de pulverizare pentru a începe procesul de pulverizare. Evitați să o utilizați într-un singur punct, pentru a preveni daunele cauzate de pesticide.
- 2) În timpul procesului de pulverizare, agitați tija de pulverizare în stânga/dreapta pentru a lărgi aria de acoperire. Avansarea și viteza de oscilație a tijei de pulverizare trebuie ajustate corespunzător pentru a preveni pierderile de lichid prin pulverizare și pentru a asigura calitatea operațiunii.
- 3) Se recomandă să pulverizați soluțiile medicinale dimineața sau după-amiaza, în condiții de vreme răcoroasă și fără vânt. Acest lucru va reduce volatilizarea și dispersia soluției medicinale, îmbunătățind efectul ei.

**4) Nu pulverizați împotriva direcției vântului.**

11. După pulverizarea soluției medicinale, este esențial să clătiți instrumentul cu apă curată, pulverizând timp de 2-3 minute pentru a elimina resturile de soluție medicinală rămasă. Acestea pot deteriora pompa de apă.
12. După ce ați oprit alimentarea, vă rugăm să procedați strict conform instrucțiunilor producătorului. În caz contrar, puteți cauza poluarea mediului și vă puteți cauza daune sănătății.
13. Când depozitați instrumentul într-o zonă mai rece, este obligatoriu să goliiți toate lichidele pentru a preveni deteriorarea diferitelor componente ale pulverizatorului;
14. Bateria trebuie încărcată și depozitată în mod corespunzător, în special după utilizare. Acesta trebuie încărcat la timp (dacă nu este utilizată pentru o perioadă îndelungată, ar trebui încărcată o dată la fiecare două luni).

**5. Utilizarea în siguranță și măsuri de precauție**

Utilizarea acestui instrument poate fi periculoasă, vă rugăm să citiți cu atenție, să înțelegeți și să respectați măsurile de precauție pentru a vă asigura propria siguranță și siguranța celor din jur.

1. Folosirea necorespunzătoare a instrumentului poate cauza leziuni grave. Este strict interzis să pulverizați în direcția persoanelor sau animalelor.
2. Nu lăsați și nu depozitați instrumentul în locuri nesupravegheate, opriți alimentarea când nu este în uz, nu depozitați lichide chimice periculoase și păstrați-l într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.
3. Utilizarea acestui produs în condiții periculoase poate provoca accidentarea Dvs. și a celor din jur, citiți cu atenție instrucțiunile și nu dezasamblați sau modificați instrumentul de sine stătător.
4. Acest instrument nu trebuie să utilizeze pulberi ce nu sunt solubile în apă. Dacă totuși le utilizați, clătiți bine instrumentul, de mai multe ori.

5. Indiferent dacă instrumentul este pornit sau oprit, persoanele sau animalele nu trebuie să aibă acces la tija de pulverizare;

6. Îmbrăcați-vă strict conform instrucțiunilor atunci când lucrați: purtați măști, cămăși cu mâneci lungi, pantaloni lungi, mănuși lungi sau haine rezistente la pesticide și nu lucrați dezbrăcați;

7. Manipularea pesticidelor: Este interzisă utilizarea lichidelor de lucru speciale. La manipularea pesticidelor, trebuie urmate instrucțiunile de siguranță oferite de producătorii de pesticide.

## 6. Remedierea defecțiunilor

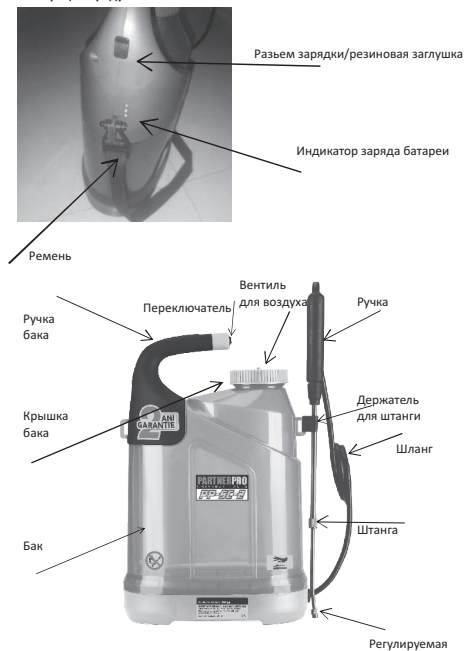
| Problemă                                                       | Cauză                                                                                                                                  | Remediere                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește                                            | 1. Bateria este descărcată<br>2. Conexiune slabă a cablului<br>3. Întrerupătorul de alimentare este defect                             | 1. Încărcați bateria<br>2. Verificați conexiunea cablului<br>3. Schimbați întrerupătorul                                                                      |
| Nu iese apă din aspersor<br>Presiunea la ieșire este instabilă | 1. Duza este blocată<br>2. Aer în circuit<br>3. Pompa de apă este blocată<br>4. Țeava de aspirație este ruptă                          | 1. Curățați duza<br>2. Verificați conducta de scurgeri de aer și strângeți-o<br>3. Îndepărtați corpurile străine din pompă<br>4. Înlocuiți țeava de aspirație |
| Scurgeri                                                       | 1. Conexiunea nu este bine strânsă<br>2. Inelul de etanșare este rupt<br>3. Țevile de intrare și ieșire sunt rupte                     | 1. Blocați clema furtunului<br>2. Înlocuiți inelul de etanșare<br>3. Înlocuiți conducta de apă                                                                |
| Atomizare slabă                                                | 1. Există un corp străin în duză<br>2. Filtrul este înfundat<br>3. Scurgere la conexiunea conductei<br>4. Bateria este insuficientă    | 1. Eliminați corpurile străine<br>2. Curățați filtrul<br>3. Strângeți<br>4. Încărcați                                                                         |
| Nu se încarcă                                                  | 1. Conectorul de încărcare este umed și oxidat<br>2. Circuit deschis<br>3. Bateria este deteriorată<br>4. Încărcătorul este deteriorat | 1. Înlocuiți<br>2. Reconectați sau înlocuiți<br>3. Înlocuiți<br>4. Înlocuiți                                                                                  |

Опрыскиватель аккумуляторный



\*Перед использованием внимательно прочитайте руководство пользователя\*

1. Иллюстрация продукта



2. Технические данные

| Модель                 | PP-5C-3          | PP-8C-3          | PP-7C-2          | PP-5C-2          |
|------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Емкость                | 5 л              | 8 л              | 7 л              | 5 л              |
| Номинальное напряжение | 5 В              | 5 В              | 5 В              | 5 В              |
| Рабочий ток            | 1А               | 1А               | 1А               | 1А               |
| Тип батареи            | Литиевая батарея | Литиевая батарея | Литиевая батарея | Литиевая батарея |
| Емкость батареи        | 2500mAh          | 2500mAh          | 2500mAh          | 2500mAh          |
| Рабочее давление       | макс 0.25МПа     | макс 0.25МПа     | макс 0.25МПа     | макс 0.25МПа     |
| Время работы           | 120мин           | 120мин           | 120мин           | 120мин           |
| Ток зарядки            | 1А               | 1А               | 1А               | 1А               |
| Время зарядки          | 210мин           | 210мин           | 210мин           | 210мин           |

3. Описание продукта:

Благодарим вас за использование электрического опрыскивателя, произведенного нашей компанией. Этот инструмент использует литиево-ионный аккумулятор (батарею) в качестве источника питания, совмещенный с высококачественной защитной платой, что обеспечивает безопасность и надежность. Данный высокоэффективный диафрагменный насос, экологически безопасный и энергосберегающий, устойчив к химической коррозии, обладает сильным давлением, равномерным распылением, хорошим эффектом атомизации, не вызывает загрязнения, значительно снижает трудоемкость оператора и широко используется для опрыскивания плодовых деревьев, цветов, табака, чайных деревьев, в садоводстве, для борьбы с вредителями и опрыскивании различных культур в теплицах. Он также может использоваться для дезинфекции общественной среды, контроля за комарами, стерилизации и т. д.

4. Использование инструмента:

1. Полностью зарядите батарею перед использованием. Вставьте зарядный кабель в зарядное устройство мобильного телефона, затем подключите зарядное устройство к источнику питания 220 В, и вставьте другой конец зарядного кабеля в разъем зарядки на инструменте, пока не загорятся три зеленые лампочки, это означает полную зарядку.
2. Перед первым использованием, проведите тестовое распыление чистой водой, чтобы проверить если вода не вытекает, а также качество атомизации. Если все в порядке, можно приступать к работе с жидкостями.
3. Строго запрещается использование специальных жидкостей, таких как сильные кислоты, сильные щелочи и легковоспламеняющиеся жидкости.
4. Пожалуйста, не используйте неразстворимые в воде порошки, так как они не растворятся в жидкости и легко оседают в баке. Твердые частицы оседают и могут забить фильтр и насосный канал в водном баке. Используйте только жидкие химические вещества.
5. Температурный режим работы этого продукта - от 0 до 40°C.
6. При добавлении воды и жидкости для обработки растений опрыскиватель должен проходить через сетчатый фильтр, иначе в него могут попасть различные частицы, что приведет к забивке фильтра и водного насоса в баке, что повлияет на нормальную работу инструмента.
7. Если при добавлении жидкости происходит перелив, немедленно протрите его.
8. После заполнения бака водой плотно закройте крышку, чтобы избежать перелива воды во время работы.
9. Нажмите кнопку питания один раз, насос начнет работу, и через несколько секунд можно начинать опрыскивание. Нажмите кнопку еще раз, насос остановится. Когда жидкость в баке будет распылена, насос будет продолжать работать, пожалуйста, вовремя выключайте питание.
10. Обратите внимание на следующие моменты при опрыскивании жидкостью:

- 1) После нажатия переключателя немедленно начинайте опрыскивать, вручную перемещая распылительную трубку. Строго запрещается долго опрыскивать в одном и том же месте, чтобы избежать повреждения растений.
- 2) Во время опрыскивания перемещайте трубку влево и вправо, чтобы увеличить ширину опрыскивания. Скорость передвижения и частота колебаний должны быть правильно отрегулированы, чтобы избежать утечек и негативного влияния на качество обработки.
- 3) Опрыскивайте жидкость желательно утром или вечером, в прохладную и безветренную погоду. Это поможет снизить испарение и рассеивание жидкости, улучшив эффективность обработки.
- 4) Не опрыскивайте против движения ветра.
11. После опрыскивания жидкости обязательно поместите инструмент в чистую воду и опрыскивайте в течение 2-3 минут для удаления остатков жидкости, иначе это может привести к повреждению насоса.
12. После выключения питания строго соблюдайте инструкции производителя химикатов, иначе это может привести к загрязнению окружающей среды и угрожать жизни и здоровью людей.
13. При хранении инструмента в холодном месте, все жидкости должны быть слиты, чтобы избежать повреждений различных частей опрыскивателя.
14. Аккумулятор (батарея) должен быть заряжен, особенно после использования, его следует заряжать вовремя (если он не используется в течение длительного времени, его следует заряжать раз в два месяца).

## 5. Безопасное использование и меры предосторожности:

Использование этого инструмента может создать опасную ситуацию, пожалуйста, внимательно прочитайте, поймите и следуйте мерам предосторожности, чтобы обеспечить вашу безопасность и безопасность других.

1. Неправильное использование инструмента может привести к серьезным травмам. Строго запрещается опрыскивать людей или животных во время использования;
2. Не оставляйте инструмент без присмотра, отключайте питание при неиспользовании, избегайте хранения вредных химических жидкостей и выбирайте место для хранения без прямого солнечного света;
3. Использование этого продукта в опасных условиях может причинить вам травмы и повредить окружающие объекты, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции, не разбирайте или не изменяйте машину самостоятельно;
4. Этот инструмент не должен использовать нерастворимые в воде порошки. Если они используются, после работы необходимо опрыскивать чистой водой несколько раз;
5. Независимо от состояния работы машины, избегайте нахождения людей или животных возле опрыскивательной трубы.
6. При работе строго соблюдайте правила связанные с рабочей одеждой: носите маски, рубашки с длинными рукавами, длинные брюки, длинные перчатки или специальные защитные костюмы от пестицидов, и не работайте обнаженным;
7. Осуществление обработки пестицидами: запрещается использование специальных рабочих жидкостей. При обращении с пестицидами необходимо следовать инструкциям по безопасности, которые вам предоставил производитель пестицидов.

## 6. Устранение неисправностей

| Неисправность                                                  | Причина                                                                                                                                                                                                          | Решение                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Мотор не запускается                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аккумулятор разряжен.</li> <li>2. Плохое соединение проводов.</li> <li>3. Поврежден переключатель питания.</li> </ol>                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зарядите аккумулятор.</li> <li>2. Проверьте соединительные провода.</li> <li>3. Замените переключатель.</li> </ol>                                                                             |
| Из распылителя не идет вода<br>Непостоянное давление на выходе | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Насадка заблокирована.</li> <li>2. Воздух в трубке.</li> <li>3. Водяной насос заблокирован.</li> <li>4. Повреждена всасывающая труба.</li> </ol>                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистите насадку.</li> <li>2. Проверьте трубку на утечку воздуха и затяните ее.</li> <li>3. Удалите посторонние объекты из водяного насоса.</li> <li>4. Замените всасывающую трубу.</li> </ol> |
| Утечки                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Соединение не затянуто.</li> <li>2. Повреждено уплотнительное кольцо.</li> <li>3. Повреждены входные и выходные трубы.</li> </ol>                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Закрепите зажим шланга.</li> <li>2. Замените уплотнительное кольцо.</li> <li>3. Замените водопроводную трубу.</li> </ol>                                                                       |
| Плохая атомизация                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. В насадке застрял посторонний объект.</li> <li>2. Фильтр засорен.</li> <li>3. Утечка соединения трубопровода.</li> <li>4. Недостаточно заряда аккумулятора.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Удалите посторонние объекты.</li> <li>2. Очистите фильтр.</li> <li>3. Затяните.</li> <li>4. Зарядите.</li> </ol>                                                                               |
| Не заряжается                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разъем для зарядки влажный и окисленный.</li> <li>2. Обрыв линии.</li> <li>3. Аккумулятор поврежден.</li> <li>4. Зарядное устройство повреждено.</li> </ol>            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените.</li> <li>2. Переподключите или</li> <li>3. Замените.</li> <li>4. Замените.</li> </ol>                                                                                                |

Акумулаторна пръскачка



\*Моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя преди употреба\*

1. Илюстрация на продукта



2. Спецификации

| Модел                  | PP-5C-3         | PP-8C-3         | PP-7C-2         | PP-5C-2         |
|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Капацитет              | 5 L             | 8 L             | 7 L             | 5 L             |
| Номинално напрежение   | 5 V             | 5 V             | 5 V             | 5 V             |
| Работен ток            | 1A              | 1A              | 1A              | 1A              |
| Вид батерия            | Литиева батерия | Литиева батерия | Литиева батерия | Литиева батерия |
| Капацитет на батерията | 2500mAh         | 2500mAh         | 2500mAh         | 2500mAh         |
| Работно напрежение     | max 0.25MPa     | max 0.25MPa     | max 0.25MPa     | max 0.25MPa     |
| Работно време          | 120min          | 120min          | 120min          | 120min          |
| Ток на презареждане    | 1A              | 1A              | 1A              | 1A              |
| Време за зареждане     | 210min          | 210min          | 210min          | 210min          |

3. Представяне на продукта:

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че използвате електрическата пръскачка, произведена от нашата компания.  
Тази машина използва литиево-йонна батерия като захранване, съчетана с висококачествена защитна платка, която е безопасна и надеждна.  
Високопроизводителната диафрагмена помпа е екологична и енергоспестяваща, устойчива на химическа корозия, силен натиск, равномерно пръскане, добър ефект на пулверизиране, без замърсяване, значително намалява интензивността на труда на оператора и се използва широко в овощни дървета, цветя, тютюн, чаени дървета, градинарство, контрол на вредителите и пръскане на различни култури като оранжерии, може да се използва за дезинфекция на обществена среда, контрол на комарите, стерилизация и др.

4. Операционен метод:

- Заредете напълно батерията преди употреба. Поставете кабела за зареждане в собственото зарядно устройство за мобилен телефон на потребителя, след това включете зарядното устройство за захранването от 220 V и поставете другия край на кабела за зареждане в порта за зареждане на машината, докато трите зелени светлини светнат, това е напълно зареден.
- При първа употреба напърскайте пробно с чиста вода, за да видите дали има изтичане на вода при всяка връзка и дали ефектът на пулверизиране е добър. След като всичко е нормално, течността може да се настрои за работа.
- Специални течности като силна киселина, силна основа и запалими са строго забранени в тази машина.
- Моля, не използвайте водонезавъртими прах, защото той не може да се разтвори в течност и лесно се суспендира в резервоара за вода. Твърдото вещество ще се утаи и ще блокира филтърната мрежа и канала на помпата в резервоара за вода. Моля, използвайте течни химикали.
- Диапазонът на околната температура на този продукт е 0-40°C
- Пръскащата тръба да премине през филтърната решетка, когато добавяте вода и течност лекарство, в противен случай е лесно да навлезете други отпадъци, което води до блокиране на филтърната решетка и водната помпа във водния резервоар, което засяга нормалното използване на машината.
- Ако има преливане при добавяне на течността, моля, изберете го незабавно.
- След като резервоарът за вода се напълни с вода, покрийте и затегнете капака, за да предотвратите преливане на течността по време на работа.
- Натиснете ключа за захранване веднъж, водната помпа започва да работи и може да се пръска след няколко секунди. Натиснете бутона за захранване отново, помпата спира да работи. Когато течността в резервоара за вода се пръска, помпата ще продължи да работи, моля, изключете захранването навреме.
- Обърнете внимание на следните проблеми, когато пръскате течност лекарство:

- След като превключателят на захранването е включен, незабавно завъртете пръскащата с ръка, за да пръскате и е строго забранено да стоите на едно място за пръскане, за да предотвратите увреждане на пестицидите.
- По време на процеса на пръскане разплатете пръскащата наляво и надясно, за да увеличите ширината на пръскане. Предният ход и скоростта на въртенето трябва да бъдат правилно съгласувани, за да се предотврати изтичане на пръскане и да повлияе на качеството на операцията;
- Напърскайте течното лекарство, за предпочитане сутрин или следобед, при хладно и безветрено време, което може да намали изпаряването и дрейфа на течното лекарство и да подобри контролния ефект;
- Операторите не трябва да пръскат срещу вятъра.

- След като напърскате течното лекарство, не забравяйте да го поставите в чиста вода и да го напърскате за 2-3 минути, за да изпърскате течното лекарство, останало в машината, в противен случай ще причини повреда на водната помпа.
- След като захранването е изключено, работете в строго съответствие с инструкциите на производителя на химикала, в противен случай това може да причини замърсяване на околната среда и безопасността на живота.
- Когато съхранявате машината на по-студено място, всички течности трябва да се източат, за да се предотврати повреда на различните части на пръскащата;
- Батерията трябва да се зарежда и съхранява, особено след употреба, трябва да се зарежда навреме (ако не се използва дълго време, трябва да се зарежда през месец).

5. Безопасна употреба и предпазни мерки:

Използването на тази машина може да бъде опасно, моля, прочетете я внимателно, разберете и спазвайте предпазните мерки, за да защитите вашата безопасност и безопасността на другите.

- Неправилното използване на машината може да причини сериозно нараняване. Строго е забранено пръскането на хора или животни по време на употреба;
- Не оставяйте и не съхранявайте машината на място без надзор, изключвайте захранването, когато не я използвате, не съхранявайте вредни химически течности и я съхранявайте на място без пряка слънчева светлина;
- Използването на този продукт при опасни условия може да нарани себе си и околните предмети, моля, прочетете внимателно инструкциите и не разглобявайте или сменяйте машината сами;

4. Тази машина не трябва да използва неразтворим във вода прах. Ако се използва, трябва да се напръска с чиста вода няколко пъти след операцията;
5. Без значение дали машината е включена или изключена, на стрелата не трябва да има повече хора или животни;
6. При работа се обличайте строго в съответствие с разпоредбите, носете маски, ризи с дълги ръкави, дълги панталони, дълги ръкавици или палта, устойчиви на пестициди, и не работете голи;
7. Работа с пестициди: Забранено е използването на специални работни течности. При работа с пестициди трябва да се спазват инструкциите за безопасност, предоставени от производителите на пестициди.

#### 6. Отстраняване на неизправности и отстраняване на проблеми

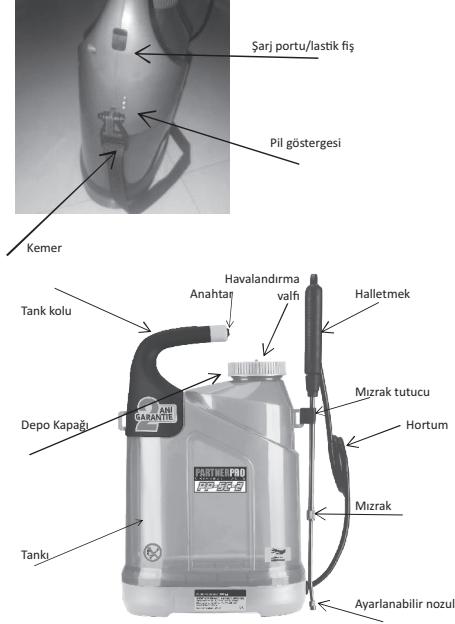
| Проблем                                                  | Причина                                                                                                                                                                                                | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторът не стартира                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Батерията е изтощена</li> <li>2. Лоша кабелна връзка</li> <li>3. Превключвателят на захранването е повреден</li> </ol>                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заредете батерията</li> <li>2. Проверете свързващите проводници</li> <li>3. Превключвател за смяна</li> </ol>                                                                                    |
| Няма вода от спринклера<br>Нестабилно налягане на изхода | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дюзата е блокирана</li> <li>2. Въздух в линията</li> <li>3. Водната помпа е блокирала</li> <li>4. Счупена смукателна тръба</li> </ol>                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Почистете дюзата</li> <li>2. Проверете тръбопровода за изтичане на въздух и го затегнете.</li> <li>3. Отстранете чуждите тела от водната помпа</li> <li>4. Сменете смукателната тръба</li> </ol> |
| Изтичане                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Връзката не е затегната</li> <li>2. Уплътнителният пръстен е счупен</li> <li>3. Входящите и изходящите тръби са счупени</li> </ol>                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заклучете скобата на маркуча</li> <li>2. Сменете уплътнителния пръстен</li> <li>3. Сменете водопроводната тръба</li> </ol>                                                                       |
| Лоша атомизация                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. В дюзата има чуждо тяло</li> <li>2. Филтърът е запушен</li> <li>3. Теч на тръбопроводната връзка</li> <li>4. Недостатъчна батерия</li> </ol>                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отстранете чуждите тела</li> <li>2. Почистете филтъра</li> <li>3. Затегнете</li> <li>4. Заредете</li> </ol>                                                                                      |
| Не се зарежда                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Портът за зареждане е влажен и окислен</li> <li>2. Отворена верига</li> <li>3. Батерията е повредена</li> <li>4. Зарядното устройство е повредено</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сменете</li> <li>2. Свържете отново или сменете</li> <li>3. Сменете</li> <li>4. Сменете</li> </ol>                                                                                               |

## Batareyali püskürtücü



\*Lütfen kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz\*

## 1. Ürün resmi



## 2. Özellikler

| Modeli           | PP-5C-3     | PP-8C-3     | PP-7C-2     | PP-5C-2     |
|------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Kapasite         | 5 L         | 8 L         | 7 L         | 5 L         |
| Nominal gerilim  | 5 V         | 5 V         | 5 V         | 5 V         |
| Çalışma akımı    | 1A          | 1A          | 1A          | 1A          |
| Pil Türü         | Lityum pil  | Lityum pil  | Lityum pil  | Lityum pil  |
| Pil kapasitesi   | 2500mAh     | 2500mAh     | 2500mAh     | 2500mAh     |
| İş baskısı       | max 0.25MPa | max 0.25MPa | max 0.25MPa | max 0.25MPa |
| Çalışma saatleri | 120dk.      | 120dk.      | 120dk.      | 120dk.      |
| Şarj akımı       | 1A          | 1A          | 1A          | 1A          |
| Şarj süresi      | 210dk.      | 210dk.      | 210dk.      | 210dk.      |

## 3.Ürün tanıtımı:

Değerli müşterimiz, firmamızın ürettiği elektrikli püskürtme makinesini kullandığınız için teşekkür ederiz.

Bu makine, güç kaynağı olarak güvenli ve güvenilir, yüksek kaliteli bir koruma levhasıyla eşleşen bir lityum iyon pil kullanır. Yüksek performanslı diyaframli pompa çevre dostudur ve enerji tasarrufu sağlar, kimyasal korozyona dayanıklı, güçlü basınç, düşük basınç, iyi atomizasyon etkisi, kirli içi temiz, operatörün iş yoğunluğunu büyük ölçüde azaltır ve meyve ağaçlarında, çiçeklerde yağın olarak kullanılır. , tütün, çay ağaçları, bahçecilik, Haşere kontrolü ve seralar gibi çeşitli mahsulünlerin ilaçlanması, aynı zamanda kamusal ortam dezenfeksiyonu, virüs kontrolü, sterilizasyon vb. amaçlarla da kullanılabilir.

## 4. Çalıştırma yöntemi:

1. Kullanmadan önce pili tamamen şarj edin. Şarj kablosunu kullanıcının kendi cep telefonu şarj cihazına takın, ardından şarj cihazını 220V güç kaynağına takın ve şarj kablosunun diğer ucunu, üç yeşil ışık yanana kadar makinenin şarj portuna takın. Tam şarj.
2. İlk kullanımda, her bağlantıda su sızıntısı olup olmadığını ve atomizasyon etkisinin iyi olup olmadığını gözlemlemek için spreyi temiz su ile test edin. Her şey normale döndükten sonra sıvı çalışma için ayarlanabilir.
3. Güçlü asit, güçlü alkali ve yanıcı gibi özel sıvıların bu makinede kullanılması kesinlikle yasaktır.
4. Lütfen suda çözünmeyen toz kullanmayın, çünkü sıvı içinde çözünmez ve su deposunda kolayca süspansiyon edilebilir. Katı çökecek ve su deposundaki filtre süzgecini ve pompa kanalı tıkayacaktır. Lütfen sıvı kimyasallar kullanın.
5. Bu ürünün ortam sıcaklığı aralığı 0-40°C'dir.
6. Püskürtücü, su ve sıvı ilaç eklerken filtre eleğinden geçmelidir, aksi takdirde diğer kısımların girmesi kolaydır, bu da filtre eleğinin ve su deposundaki pompa pompasının tıkanmasına neden olarak makinenin normal kullanımını etkiler.
7. Sıvı eklerken taşma olursa lütfen hemen silin.
8. Su deposunu su ile doldurduktan sonra, çalışma sırasında sıvının taşmasını önlemek için kapağı kapatıp sıkıştırın.
9. Güç düğmesine bir kez basın, su pompası çalışmaya başlar ve birkaç saniye sonra püskürtülebilir. Güç düğmesine tekrar basıldığında pompa çalışmayı durdurur. Su deposundaki sıvı püskürtüldüğünde pompa çalışmaya devam edecektir, lütfen gücü zamanında kapatın.
10. Sıvı ilaç püskürtme yaparken aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- 1) Güç düğmesi açıldıktan sonra, püskürtme için püskürtme çubuğunu derhal elle sallayın ve pestisit hasarını önlemek için püskürtme için tek bir yerde kalmak kesinlikle yasaktır.
- 2) Püskürtme işlemi sırasında püskürtme genişliğini artırmak için püskürtme çubuğunu sola ve sağa sallayın. Püskürtme sızıntısını önlemek ve işlemin kalitesini etkilemek için ön ilerleme ve dönüş hızı uygun şekilde eşleştirilmelidir;
- 3) Sıvı ilacı, tercihen sabah veya öğleden sonra, serin ve rüzgarsız havalarda püskürtün; bu, sıvı ilacın buharlaşmasını ve sürüklenmesini azaltabilir ve kontrol etkisini artırabilir;
- 4) Operatörler rüzgara karşı püskürtme yapmamalıdır.

## 11. Sıvı ilacı püskürttüktan sonra mutlaka temiz suya koyup 2-3 dakika püskürterek

11. Sıvı ilacı püskürttüktan sonra mutlaka temiz suya koyup 2-3 dakika püskürterek makinede kalan sıvı ilacı boşaltın, aksi takdirde su pompasına zarar verecektir.
12. Elektrik kesildikten sonra lütfen kimyasal üreticisinin talimatlarına uygun olarak çalıştırın, aksi takdirde can güvenliği ve çevre kirliliğine neden olabilir.
13. Makineyi daha soğuk bir alanda saklarken, püskürtücünün çeşitli parçalarına zarar vermemek için tüm sıvılar boşaltılmalıdır;
14. Pili özellikle kullanımdan sonra şarj edilmeli ve saklanmalı, zamanında şarj edilmelidir (uzun süre kullanılmayacaksa iki ayda bir şarj edilmelidir).

## 5. Güvenli kullanım ve önlemler:

Bu makineyi kullanmak tehlikeli olabilir; sizin ve başkalarının güvenliğini korumak için lütfen makineyi dikkatlice okuyun, anlayın ve güvenlik önlemlerine uyun.

1. Makinenin yanlış kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilir. Kullanım sırasında insanlara veya hayvanlara püskürtmek kesinlikle yasaktır;
2. Makineyi gözetimsiz bir yerde bırakmayın veya saklamayın, kullanılmadığında gücü kapatın, zararlı kimyasal sıvıları saklamayın ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklamayın;
3. Bu ürünü tehlikeli koşullar altında kullanmak kendinize ve çevredeki nesnelere zarar verebilir, lütfen talimatları dikkatlice okuyun ve makineyi kendi başınıza sökmeyin veya değiştirmeyin;
4. Bu makine suda çözünmeyen toz kullanmamalıdır. Kullanılacaksa operasyondan sonra birkaç kez temiz su ile püskürtülmelidir;
5. Makine açık ya da kapalı olsun, bomun üzerinde daha fazla insan ya da hayvan bulunmamalıdır;
6. Çalışırken kurallara uygun giyinin, maske, uzun kollu gömlek, uzun pantolon, uzun eldiven veya pestisitlere dayanıklı palto giyin ve çıplak çalışmayın;
7. Pestisitlerin kullanılması: Özel çalışma sıvılarının kullanılması yasaktır. Pestisitlerle çalışırken pestisit üreticilerinin sağladığı güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.

## 6. Sorun giderme ve giderme

| Sorun                                            | Nedeni                                                                                                    | Çözümü                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor çalışmıyor                                 | 1. Pili bitmiş<br>2. Kötü kablo bağlantısı<br>3. Güç anahtarı hasarlı                                     | 1. Pili şarj edin<br>2. Bağlantı kablolarını kontrol edin<br>3. Anahtarı değiştirin                                                                                        |
| Fiskiyeden su gelmiyor<br>Kararsız çıkış basıncı | 1. Nozul tıkalı<br>2. Hatta hava var<br>3. Su pompası tıkalı<br>4. Kırık emme borusu                      | 1. Nozulu temizleyin<br>2. Boru hattında hava sızıntısı olup olmadığını kontrol edin ve sıkın.<br>3. Yabancı cisimleri su pompasından çıkarın<br>4. Emme tüpünü değiştirin |
| Sızıntı                                          | 1. Bağlantı sıkılmamış<br>2. Sızdırmazlık halkası kırılmış<br>3. Giriş ve çıkış boruları kırılmış         | 1. Hortum kelepçesini kilitleyin<br>2. Sızdırmazlık halkasını değiştirin<br>3. Su borusunu değiştirin                                                                      |
| Zayıf atomizasyon                                | 1. Memede yabancı cisim var<br>2. Filtre tıkalı<br>3. Boru hattı bağlantısında sızıntı<br>4. Yetersiz pil | 1. Yabancı cisimleri çıkarın<br>2. Filtreyi temizleyin<br>3. Sıkın<br>4. Şarj                                                                                              |
| Şarj olmuyor                                     | 1. Şarj portu nemli ve oksitlenmiş<br>2. Hat açık devresi<br>3. Pili hasarlı<br>4. Şarj cihazı hasarlı    | 1. Değiştirin<br>2. Yeniden bağlayın veya değiştirin<br>3. Değiştirin<br>4. Değiştirin                                                                                     |

## CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

RO

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Pompa de stropit cu acumulator" marca "PARTNERPRO", Modele: PP-5C-3, PP-8C-3, PP-7C-2, PP-5C-2 a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive: Directiva 2014/35/UE de joasă tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2006/42/CE privind mașinile și sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN ISO 12100:2010; EN ISO 19932-1:2013; EN ISO 19932-2:2013; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: CE-712-04-181022

Data Înregistrării: 18.10.2022

Administrator  
Romanov Miroslav



## CE DECLARATION OF CONFORMITY

GB

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): Battery sprayer, Models: PP-5C-3, PP-8C-3, PP-7C-2, PP-5C-2 are of series production and conforms to the following European Directives: 2014/35/EU Low Voltage Directive, 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive, 2006/42/EC Machinery Directive and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN ISO 12100:2010; EN ISO 19932-1:2013; EN ISO 19932-2:2013; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

CERTIFICATE NO.: CE-712-04-181022

Registration Date: 18.10.2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,  
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



## CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

BG

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Акумулаторна пръскачка, Модел: PP-5C-3, PP-8C-3, PP-7C-2, PP-5C-2 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: 2014/35/ЕС Директива за ниско напрежение, 2014/30/ЕС Директива за електромагнитна съвместимост, 2006/42/ЕО Машинна директива и са произведени в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи: EN ISO 12100:2010; EN ISO 19932-1:2013; EN ISO 19932-2:2013; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

CERTIFICATE NO.: CE-712-04-181022

Дата на регистрация: 18.10.2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД  
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....  
MODEL: .....  
INVOICE NO.....  
SOLD BY THE STORE.....  
BUYER'S NAME.....  
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....  
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....  
Seria de fabricație.....  
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....  
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....  
Data procurării produsului.....

#### CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
  - Produsul prezintă defecte de fabricație;
  - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
  - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
  - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

#### GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

#### PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
  - Neglijența în utilizare;
  - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
  - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
  - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
  - Instalare necorespunzătoare;
  - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
  - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
  - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezilipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

#### NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocitoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocitoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**



**PUNCTE SERVICE**  
BEM RETAIL GROUP SRL

| JUDET     | CONTACT                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
| Bucuresti | str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov<br>Tel.: +40 741 236 663 |

**Garantie: 12 luni.**

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

**Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.**

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....  
(Тип инструмента)  
Denumirea instrumentului.....  
(Наименование инструмента)  
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....  
(Заводской / серийный номер)  
Data vânzării.....  
(Дата продажи)  
Societatea de comerț.....  
(Торговая организация)

**Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.**.....  
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

**(Numele, semnătura)**.....  
(фамилия и подпись)

#### BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.  
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
  - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
  - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

#### VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
  2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
  3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
  - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
  - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
  - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
  - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
  - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
  - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
  - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**

## ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ .....



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!  
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....  
 Производствена серия.....  
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....  
 .....ул. ....номер.....  
 Тел.на купувач.....  
 Дата на закупуване на продукта.....  
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



**ВНИМАНИЕ!**  
**ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО**  
**ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ**



**ВНИМАНИЕ!**  
**СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО**  
**ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!**



**СЕРВИЗ**  
 Елефант Тулс ООД

| АДРЕС        | CONTACT                                                                     |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| гр. Божурище | София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3<br>елефони: 0899861391, 0890302875 |

**IMPORTATOR ROMANIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,  
Str.Avram Iancu nr. 38  
oraşul Otopeni jud.ilfov  
Departamentul de service:  
+40 741 236 663  
Departamentul de vânzări:  
+40 741 114 191  
contact@elefant-tools.ro  
[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

**IMPORTATOR MOLDOVA**

SC "BEM INNA" SRL,  
MD-2023, Republica Moldova,  
Mun, Chişinău, str.Uzinelor1.  
Departamentul de vânzări:  
+373 22 921180,  
+373 61099998,  
Centru de deservire tehnică:  
+373 68 512266  
masterbem@mail.ru  
[www.instrumentmarket.md](http://www.instrumentmarket.md)

**ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ**

Елефант Тулс ООД  
България, 1799 София,  
Младост 2, бл. 261А, вх. 2,  
ет. 4, ап. 12.  
Тел.: +359899861391,  
+359890302875  
elefanttoolsbg@gmail.com  
[www.elefant-tools.bg](http://www.elefant-tools.bg)